

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA UNIÓN EUROPEA
SODNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE
DEN EUROPÆISKE UNIONES DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN UNION
EUROOPA LIIDU KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN UNION
COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPÉENNE
CÚIRT BHREITHIÚNAIS AN AONTAIS EORPAIGH
SUD EUROPSKE UNIE
CORTE DI GIUSTIZIA DELL'UNIONE EUROPEA



LUXEMBOURG

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA
EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE UNIE
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DA UNIÃO EUROPEIA
CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE
SODIŠČE EVROPSKE UNIJE
EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

TAIKOMOSIOS PROGRAMOS *e-CURIA* NAUDOJIMO SĄLYGOS

1. *e-Curia* yra taikomoji programa, bendra abiem Europos Sąjungos Teisingumo Teismą sudarantiems teismams. Ši programa suteikia galimybę pateikti ir įteikti procesinius dokumentus elektroniniu būdu ir su jais susipažinti.

2. Vartotojų prašoma atidžiai perskaityti toliau pateiktą informaciją ir priimti šio dokumento pabaigoje išvardytus įsipareigojimus.

3. Naudojimosi *e-Curia* taisyklės įtvirtintos keliuose dokumentuose:

Teisingumo Teisme šios taisyklės įtvirtintos:

- Teisingumo Teismo procedūros reglamente,
- 2024 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo sprendime dėl procesinių dokumentų pateikimo ir įteikimo per taikomąją programą *e-Curia*.

Bendrajame Teisme šios taisyklės įtvirtintos:

- Bendrojo Teismo procedūros reglamente,
- 2024 m. liepos 10 d. Bendrojo Teismo sprendime dėl procesinių dokumentų pateikimo ir įteikimo per taikomąją programą *e-Curia*,
- Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinėse vykdymo nuostatose.

Su šiais dokumentais ir abiem teismams bendru Naudojimosi *e-Curia* vadovu galima susipažinti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainėje.

4. Prisijungimo prie *e-Curia* ekranuose pateikiamos nuorodos dėl atliekinų veiksmų ir nuoroda į Naudojimosi *e-Curia* vadovą.

PRIEIGA PRIE *e-CURIA*

5. Prieiga prie *e-Curia* yra nemokama.

6. Prašymą sukurti paskyrą gali pateikti:

- a) atstovas arba advokatas, turintis teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės, kuri yra Europos ekonominės erdvės susitarimo šalis, teisme;
- b) universiteto dėstytojas, valstybės narės pilietis, kuriam šios valstybės teisės aktais suteikia atstovavimo teisme teisę.

Šio punkto a arba b papunktyje nurodytas atstovas, advokatas ar universiteto dėstytojas toliau šiame dokumente vadinamas „atstovo“ paskyros turėtoju.

Išimtiniais proceso dėl prejudicinio sprendimo priėmimo poreikiams prašymą sukurti paskyrą taip pat gali pateikti:

- c) valstybės narės ar trečiosios valstybės teismo, galinčio pateikti Teisingumo Teismui prašymą priimti prejudicinį sprendimą, vardu veikiantis asmuo;
- d) asmuo, kuris neturi atstovo arba advokato statuso, bet pagal nacionalines procesines teisės normas turi teisę atstovauti sau arba šaliai prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiame teisme.

Šio punkto c ir d papunkčiuose nurodyti asmenys toliau šiame dokumente vadinami atitinkamai „teismo“ paskyros ir „įgalioto asmens“ paskyros turėtojais.

PASKYROS SUKŪRIMO TVARKA

7. Siekiant naudotis *e-Curia* funkcijomis, prašymas sukurti paskyrą turi būti pateiktas laikantis toliau nurodytos tvarkos.

8. Paskyros sukūrimo tvarka skiriasi atsižvelgiant į tai, ar vartotojas laikosi įprastos, ar specialios procedūros. Pagal įprastą procedūrą galima sukurti paskyrą siekiant keistis procesiniais dokumentais su Teisingumo Teismu arba Bendroju Teismu. Speciali procedūra skirta situacijai, kurią lemia skuba, ir pagal ją galima sukurti laikinąją paskyrą siekiant pateikti procesinius dokumentus tik Bendrajam Teismui.

Abiem teismams taikoma įprasta procedūra

9. Prašymo sukurti paskyrą formą galima rasti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainės prisijungimo prie *e-Curia* puslapyje. Ši forma turi būti užpildyta, joje turi būti nurodyta data, taip pat ji turi būti pasirašyta ir atsiųsta elektroniniu būdu

arba paštu Teisingumo Teismo arba Bendrojo Teismo kancelijai kartu su reikiama patvirtinamaisiais dokumentais.

10. Atitinkamo teismo kancelijai patvirtinus prašymą sukurti paskyrą, vartotojui išsiunčiami du atskiri elektroniniai laiškai. Pirmajame nurodomas jo vartotojo vardas, antrajame – asmeninis slaptažodis. Vartotojas privalo pakeisti šį slaptažodį pirmą kartą prisijungdamas, o vėliau – ne rečiau kaip kartą per šešis mėnesius.
11. Be to, „atstovo“, „teismo“ ar „įgalioto asmens“ paskyros turėtojas taip pat gali prašyti sukurti paskyrą kiekvienam jo konkrečiai įvardytam padėjėjui („padėjėjo“ paskyra). Tokia paskyra leidžia šiam padėjėjui gauti įteikiamus dokumentus, susipažinti su per *e-Curia* pateiktais arba įteiktais procesiniais dokumentais ir paruošti dokumentus pateikti, tačiau pateikimą visuomet turi patvirtinti „atstovo“, „teismo“ ar „įgalioto asmens“ paskyros, su kuria yra susieta „padėjėjo“ paskyra, turėtojas. Už „padėjėjo“ paskyros naudojimą yra atsakingas „atstovo“, „teismo“ ar „įgalioto asmens“ paskyros turėtojas, kuris privalo reguliariai atnaujinti savo padėjėjų, turinčių „padėjėjo“ paskyras, sąrašą ir ištrinti tokią paskyrą, jeigu pakeičiama darbo vieta ar nutraukiama profesinė veikla.

Tik Bendrajam Teismui taikoma speciali procedūra

12. Jeigu šio dokumento 6 punkto a arba b papunkčiuose nurodytas atstovas, advokatas ar universiteto dėstytojas pagal įprastą procedūrą nesiėmė paskyrai sukurti reikiamų veiksmų laiku, prieš pasibaigiant procesinio dokumento pateikimo Bendrajam Teismui terminui, jis gali susikurti laikinąją paskyrą tam, kad pateiktų dokumentą (-us) pagal specialiąją procedūrą. Tam, kad tokios paskyros sukūrimą patvirtintų Bendrojo Teismo kancelija, atstovas, advokatas ar universiteto dėstytojas turi užpildyti elektroninę prašymo sukurti paskyrą formą, nurodyti joje datą, pasirašyti ir atsiųsti ją elektroniniu būdu arba paštu Bendrojo Teismo kancelijai kartu su reikiama patvirtinamaisiais dokumentais. Jeigu per dešimt dienų nuo procesinio dokumento pateikimo per *e-Curia* Bendrojo Teismo kancelija negauna tinkamai užpildytos, pasirašytos formos popierinės arba elektroninės versijos, kurioje nurodyta data, su prie jos pridėtais reikiama patvirtinamaisiais dokumentais, Bendrasis Teismas per *e-Curia* pateiktą procesinį dokumentą pripažįsta nepriimtiniu. Šis terminas negali būti pratęstas ir prie jo nepridedamas Bendrojo Teismo procedūros reglamento 60 straipsnyje nurodytas fiksuotas terminas dėl nuotolių.

PASKYROS DEAKTYVAVIMAS

13. Jeigu paskyra nenaudojama trejus metus, ji automatiškai deaktyvuojama. Prireikus turi būti pateikiamas naujas prašymas sukurti paskyrą.

***e-CURIA* FUNKCIJOS**

Procesinių dokumentų pateikimas

14. Per *e-Curia* pateikiami procesiniai dokumentai turi būti perduodami PDF formatu (vaizdas kartu su tekstu).
15. Teisingumo Teismui ir Bendrajam Teismui perduodami dokumentai tikrinami, siekiant užtikrinti jų perdavimo informacinėmis sistemomis saugumą. Nustačius, kad dokumentas nėra saugus, jo pateikti neleidžiama.
16. Vartotojui elektroniniu laišku išsiunčiamas dokumentų pateikimo patvirtinimas, jame, be kita ko, nurodoma dokumento pateikimo data ir laikas.
17. Kadangi dokumentų paruošimo pateikti ir rinkmenų perdavimo laikas gali skirtis, vartotojams patariama nelaukti dokumentų pateikimo termino pabaigos.
18. *e-Curia* sugeneruotas pateikimo patvirtinimas neturi įtakos perduotų dokumentų priimtinumui pagal procesines normas.
19. Procesinių dokumentų perdavimas automatiškai koduojamas. Kiekvienam pateikiamam procesiniam dokumentui, laikantis standartinės procedūros (SHA-512), generuojamas unikalus skaitmeninis pėdsakas. Šis pėdsakas nurodomas pateikimo patvirtinime, kurio elektroninę versiją rekomenduojama saugoti per visą bylos nagrinėjimo laikotarpį. Bet kuriuo metu galima patikrinti, ar tam tikras procesinis dokumentas nebuvo iškreiptas arba pakeistas, nes, atlikus bet kokią šio dokumento pakeitimą, sugeneruojamas naujas skaitmeninis pėdsakas.

Procesinių dokumentų įteikimas

20. Vartotojas elektroniniu laišku informuojamas apie tai, kad tam tikras įteikiamas procesinis dokumentas įkeltas į *e-Curia*.
21. Jeigu šaliai atstovauja keli asmenys, kurie turi prieigos paskyrą, elektroninis laiškas, informuojantis apie tai, kad įteikiamas procesinis dokumentas yra įkeltas, išsiunčiamas kiekvienam iš šių asmenų ir prireikus – jų nurodytiems padėjėjams.
22. Įteikimo data ir laikas – tai momentas, kai vartotojas paprašo prieigos prie procesinio dokumento. Jeigu šaliai atstovauja keli asmenys arba „atstovo“, „teismo“ ar „įgalioto asmens“ paskyros turėtojo prašymu vienam ar keliems jo padėjėjams buvo sukurta „padėjėjo“ paskyra, skaičiuojant procesinius terminus atsižvelgiama į pirmojo prašymo dėl prieigos pateikimo momentą, nesvarbu, ar prašymą pateikė paskyros turėtojas, ar vienas iš jo padėjėjų.
23. Bet kuriuo atveju procesinis dokumentas laikomas įteiktu praėjus septynioms dienoms nuo tos dienos, kai vartotojui buvo išsiųstas elektroninis laiškas, informuojantis jį apie tai, kad dokumentas įkeltas į *e-Curia*. Rekomenduojama prisijungti prie *e-Curia* bent kartą per savaitę.

24. Procesinio dokumento faktinio ar preziumuojamo įteikimo data nurodoma *e-Curia*. Preziumuojamo įteikimo atveju vartotojui išsiunčiamas elektroninis laiškas, informuojantis jį apie tokio įteikimo datą.

Procesinių dokumentų peržiūra

25. *e-Curia* leidžia vartotojui peržiūrėti jo per *e-Curia* pateiktus ar jam per *e-Curia* įteiktus procesinius dokumentus.
26. Bylos procesinius dokumentus galima peržiūrėti per tris mėnesius nuo tos dienos, kai buvo priimtas sprendimas ar nutartis, kuriais ta byla buvo užbaigta atitinkamame teisme.

Negalėjimas naudotis *e-Curia* dėl techninių kliūčių

27. Jeigu techniškai neįmanoma naudotis *e-Curia*, vartotojas turi nedelsdamas apie tai pranešti Teisingumo Teismo arba Bendrojo Teismo kanceliarijai ir prireikus imtis visų reikiamų priemonių, laikydamasis atitinkamame teisme taikomų procesinių normų, nurodytų šio dokumento 3 punkte.

**ĮSIPAREIGOJIMAI, KURIUOS TURI PRISIIMTI BET KURIS ATSTOVAS,
ADVOKATAS, UNIVERSITETO DĖSTYTOJAS ARBA ASMUI, KURIS TURI
TEISĘ ATSTOVAUTI SAU ARBA ŠALIAI BYLOJE DĖL PREJUDICINIO
SPRENDIMO PRIĖMIMO, TAIP PAT BET KURIS ASMUI, KURIS TURI TEISĘ
VEIKTI PRAŠYMĄ PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ TEIKIANČIO AR
PATEIKUSIO TEISMO VARDU**

Jūsų prašoma prisiimti toliau išdėstytus įsipareigojimas, kurių nesilaikant Jūsų paskyra gali būti deaktyvuota:

Su Taikomosios programos *e-Curia* naudojimo sąlygomis susipažinau ir aiškiai įsipareigoju:

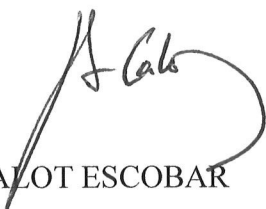
- neatskleisti tretiesiems asmenims savo vartotojo vardo ir slaptažodžio; bet koks veiksmas, atliktas panaudojus mano vartotojo vardą ir slaptažodį, laikomas atliktu mano paties;
- nedelsiant pranešti apie pasikeitusį *e-Curia* nurodytą savo elektroninio pašto adresą, nutrauktą profesinę veiklą arba pakeistą darbo vietą;
- reguliariai prisijungti prie *e-Curia* ir susipažinti su įkeltais man skirtais įteikti procesiniais dokumentais; suprantu, kad man nesusipažinus su tokiais procesiniais dokumentais jie laikomi įteiktais praėjus septynioms dienoms nuo tos dienos, kai man buvo išsiųstas elektroninis laiškas, informuojantis apie tai, kad dokumentas įkeltas į *e-Curia*;
- reguliariai atnaujinti savo padėjėjų (jeigu jų yra) sąrašą ir ištrinti mano iniciatyva jiems suteiktą paskyrą, jeigu pakeičiama darbo vieta ar nutraukiama profesinė veikla.

ĮSIPAREIGOJIMAS, KURĮ TURI PRISIIMTI PADĖJĖJAS

Jūsų prašoma prisiimti toliau išdėstytą įsipareigojimą, kurio nesilaikant Jūsų paskyra gali būti deaktyvuota:

Su Taikomosios programos *e-Curia* naudojimo sąlygomis susipažinau ir aiškiai įsipareigoju neatskleisti tretiesiems asmenims savo vartotojo vardo ir slaptažodžio; bet koks veiksmas, atliktas panaudojus mano vartotojo vardą ir slaptažodį, laikomas atliktu mano paties.

2024 m. rugsėjo 5 d., Liuksemburgas.



A. CALOT ESCOBAR



V. DI BUCCI